

**MARKTGEMEINDE MALS**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol



**COMUNE DI MALLES VENOSTA**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

## **VERORDNUNG**

**FÜR DIE GEWÄHRUNG VON  
BEITRÄGEN FÜR DIE ERÖFFNUNG VON  
HANDELS-, HANDWERKS-,  
GASTBETRIEBEN SOWIE ÄRZTEN,  
DIENSTLEISTUNGSUNTERNEHMEN UND  
FREIBERUFLERN IN DEN HISTORISCHEN  
ORTSKERNEN**

**Genehmigt mit  
Gemeinderatsbeschluss  
Nr. 40 vom 16.12.2021**

**Abgeändert mit  
Gemeinderatsbeschluss  
Nr. 37 vom 29.11.2022**

**Abgeändert mit  
Gemeinderatsbeschluss  
Nr. 5 vom 27.02.2025**

**Der Bürgermeister  
Il Sindaco**

**Josef Thurner**

digital signiert / firmato digitalmente

## **REGOLAMENTO**

**PER LA CONCESSIONE DI  
CONTRIBUTI PER L'APERTURA  
DI ATTIVITÀ COMMERCIALI,  
ARTIGIANE, GASTRONOMICHE NONCHÉ  
MEDICI, IMPRESE DI SERVIZI E  
LIBERI PROFESSIONISTI  
NEI CENTRI STORICI**

**Approvato con  
delibera consiliare  
n. 40 del 16.12.2021**

**Modificato con  
delibera consiliare  
n. 37 del 29.11.2022**

**Modificato con  
delibera consiliare  
n. 5 del 27.02.2025**

**Die Generalsekretärin  
La Segretaria generale**

**Dr. Monika Platzgummer**

digital signiert / firmato digitalmente

## **Artikel 1**

### **Zweck und Zielsetzung**

1. In den letzten Jahren wurde eine schleichende aber konstante Reduzierung der Handels- und Handwerksbetriebe, ebenso wie der Gastbetriebe mit spezialisiertem Angebot, in den historischen Ortskernen der Fraktionen festgestellt.

2. Eine der primären Zielsetzungen der Gemeindeverwaltung ist es, die zentralen Dorfbereiche lebhaft zu halten und leerstehende Lokale zu vermeiden, damit die Kaufkraft vermehrt in der Gemeinde bleibt und Arbeitsplätze erhalten oder neu geschaffen werden können.

3. Durch wirtschaftlich lebendige Ortszentren wird die Attraktivität der historischen Orte erhalten, sei es für die ansässige Bevölkerung, als auch für die Bewohner angrenzender Dörfer und für die Feriengäste.

## **Artikel 2**

### **Definition**

1. Die Gemeinde unterstützt die Eröffnung von Betrieben in den historischen Ortszentren durch Gewährung eines Beitrages.

2. Gemäß geltender Gesetzgebung ist die Förderung nur in strukturschwachen Gebieten möglich, wobei diese benachteiligten Gebiete von der Landesregierung mit Beschluss festgelegt werden. Aktuell sind in der Gemeinde Mals die Dörfer Burgeis, Matsch, Schleis, Schlinig, Planeil und Plawenn mit Landesausschussbeschluss Nr. 240/2023 bzw. 154/2022 als subkommunales benachteiligtes Gebiet im Bereich Wirtschaft definiert.<sup>1</sup>

3. Beim zu gewährenden Beitrag handelt es sich um einen Betrag, der an die Rückvergütung von Ausgaben gebunden ist.

4. Es können folgende Kosten rückvergütet werden:

- a) Kosten für den Neu-, Aus- oder Umbau der Lokale
- b) Kosten für die Ausstattung und Einrichtung des Betriebes

## **Artikel 3**

### **Höhe des Beitrages**

1. Der maximale rückzuvergütende Beitrag beträgt 5.000 Euro und jedenfalls nicht mehr als 50% der anerkannten Kosten.

2. Die Gesuche, welche wegen Mangel an Mitteln im jeweiligen Haushalt nicht befriedigt werden können, werden im direkt darauffolgenden Jahr finanziert.

## **Articolo 1**

### **Scopo e obiettivo**

1. Si è accertato negli ultimi anni una riduzione lenta ma costante delle imprese commerciali ed artigianali, nonché gastronomiche con offerta specializzata, nei centri storici delle frazioni.

2. Uno degli obiettivi prevalenti seguiti dall'Amministrazione comunale è di tenere vive le zone centrali dei paesi e di evitare locali vuoti, affinché il potere d'acquisto rimanga prevalentemente nel Comune e i posti di lavoro vengano mantenuti oppure creati dei nuovi.

3. Avendo dei centri paese vivi dal punto di vista economico viene mantenuta l'attrattività dei centri storici sia per la popolazione residente che per i paesi confinanti e per i villeggianti.

## **Articolo 2**

### **Definizione**

1. Il Comune sostiene l'apertura di esercizi nei centri storici mediante la concessione di un contributo.

2. Secondo la normativa vigente, la concessione di contributi è possibile solo nelle aree strutturalmente svantaggiate, definite dalla Giunta provinciale con delibera. Con le delibere della Giunta provinciale n. 240/2023 e 154/2022 attualmente sono definiti come aree svantaggiate subcomunali nel settore economico i villaggi di Burgusio, Mazia, Clusio, Slingia, Planol e Piavenna nel Comune di Malles Venosta.<sup>1</sup>

3. Riguardo al contributo da concedere si tratta di un importo legato al rimborso di spese.

4. Possono essere rimborsate le seguenti spese:

- a) spese per la costruzione, l'ampliamento o la ristrutturazione dei locali
- b) spese destinate all'allestimento ed arredamento dell'esercizio

## **Articolo 3**

### **Misura del contributo**

1. Il contributo massimo da rimborsare ammonta a 5.000 Euro ed in ogni caso non può superare il 50% delle spese ritenute ammissibili.

2. Le domande non soddisfatte per esaurimento dei fondi nel rispettivo bilancio saranno finanziate nell'esercizio immediatamente successivo.

<sup>1</sup> *Ingefügt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 5 vom 27.02.2025 / Inserito con delibera consiliare n. 5 del 27.02.2025*

3. Der Beitrag wird im Falle einer Gemeinschaftspraxis, eines Gemeinschaftsstudios oder Ähnlichem nur einmal pro Liegenschaftseinheit gewährt.

#### **Artikel 4** **Berechtigte**

1. Berechtigt zur Beantragung des Beitrages sind Unternehmer, welche eine der folgenden Tätigkeiten in den historischen Ortszentren von Mals und anderen Fraktionen der Gemeinde Mals zu eröffnen gedenken:

- a) Kleine Geschäfte, worunter man Einzelhandelsbetriebe mit einer Verkaufsfläche von bis zu maximal 200 Quadratmetern versteht;
- b) Handwerksbetriebe mit spezialisiertem Angebot, die in erster Linie der Dienstleistung und Pflege von Personen dienen und keine außerordentliche Lärmbelästigung mit sich bringen;
- c) Gastbetriebe mit hochwertigem kulinarischen Angebot, die vorwiegend regionale Produkte verwenden;
- d) Ärzte, Dienstleistungsbetriebe, Freiberufler, sofern sie in den entsprechenden Berufsverzeichnissen und/oder im Handelsregister der Handelskammer eingetragen sind.

2. Berücksichtigt werden neben Neueröffnungen noch folgende Fälle:

- a) Betriebsverlegungen in historische Zentren;
- b) Übernahmen bestehender Tätigkeiten an eintretende Nachfolger aufgrund eines Rechtsgeschäftes.

3. Auf keinen Fall berücksichtigt werden Betriebsverlegungen vom historischen Zentrum ins historische Zentrum, wenn bereits ein Beitrag laut dieser Verordnung gewährt wurde, auch wenn der Höchstbetrag nicht ausgeschöpft worden war.

#### **Artikel 5** **Voraussetzungen und Bedingungen**

1. Die Gewährung des Beitrages unterliegt folgenden Voraussetzungen und Bedingungen:

- a) Die in Artikel 4 angeführten Tätigkeiten müssen ausschließlich in jenen Zonen der Ortszentren eröffnet werden, wie sie im geltenden Bauleitplan der Gemeinde als Wohnbauzonen „A“ ausgewiesen sind.
- b) Der Inhaber muss sämtliche moralische und berufliche Voraussetzungen für die jeweilige Betriebsart besitzen und für den Zeitraum von fünf Jahren ab Betriebseröffnung beibehalten. Dazu zählt auch die ordentliche Beitragslage (DURC).
- c) Die Tätigkeit muss für den Zeitraum von mindestens fünf Jahren ab effektiver Betriebseröffnung

3. In caso di ambulatori o studi associati o simili il contributo viene concesso solo una volta per unità immobiliare.

#### **Articolo 4** **Aventi diritto**

1. Possono richiedere il contributo gli imprenditori che intendono avviare una delle seguenti attività nei centri storici di Malles Venosta e delle altre frazioni di Malles Venosta:

- a) piccoli negozi, per cui si intendono esercizi di commercio al dettaglio con una superficie di vendita fino al massimo di 200 metri quadrati;
- b) esercizi artigianali con offerta specializzata, in primo luogo destinati al servizio ed alla cura delle persone che non comportano inquinamento acustico straordinario;
- c) esercizi pubblici con offerta culinaria di alto livello che utilizzano soprattutto prodotti regionali;
- d) medici, imprese di servizi, liberi professionisti ove questi siano iscritti nei rispettivi albi professionali e/o nel registro delle imprese della Camera di Commercio.

2. Oltre alle nuove aperture vengono considerati altresì i seguenti casi:

- a) trasferimenti di imprese in centri storici;
- b) cessioni di attività già esistenti a successori subentranti a seguito di un atto negoziale.

3. In nessun caso saranno presi in considerazione trasferimenti di imprese da centro storico a centro storico nel caso in cui era già stato garantito un contributo secondo questo Regolamento anche se inferiore all'importo massimo.

#### **Articolo 5** **Requisiti e condizioni**

1. La concessione del contributo è sottoposta ai seguenti requisiti e condizioni:

- a) Le attività menzionate all'articolo 4 devono essere avviate esclusivamente in quelle zone nei centri storici le quali nel vigente piano urbanistico del Comune sono previste quali zone residenziali "A".
- b) Il titolare deve possedere e mantenere per il periodo di cinque anni dall'apertura dell'esercizio tutti i requisiti morali e professionali previsti per la relativa tipologia d'esercizio. Tra questi si conta anche la regolarità contributiva (DURC).
- c) L'attività deve essere svolta in modo attivo e continuativo per un periodo di almeno cinque anni

aktiv und kontinuierlich ausgeübt werden, darf nicht an Dritte übertragen oder in ein anderes Lokal verlegt werden.

- d) Die Tätigkeit muss ohne Möglichkeit des Aufschubs innerhalb von sechs Monaten ab Mitteilung der Beitragszusage beginnen.
- e) Falls der Unternehmer bei Gesuchstellung lediglich Kostenvoranschläge oder Auflistungen von zu tätigen Investitionen vorgelegt hat, muss er die auf die Angebote folgenden effektiven Rechnungen hinterlegen.
- f) Die neue unternehmerische Tätigkeit muss zumindest im Ausmaß eines halben Arbeitstages an allen Tagen der Arbeitswoche ausgeübt werden.

### **Artikel 6**

#### **Gesuch und notwendige Dokumentation**

1. Interessierte müssen ein entsprechendes Gesuch mit folgenden Unterlagen abgeben:

- a) Betriebskonzept mit folgendem Inhalt:
  - 1) Angabe und Beschreibung des spezifischen Marktbereichs zu welchem die auszuübende Tätigkeit zugewiesen werden soll;
  - 2) Finanzierungsplan für die geplanten oder bereits getätigten Investitionen, der einen Zeitraum von mindestens zwei Jahren ab Beginn der Tätigkeit berücksichtigen muss, ergänzt mit:
    - den jeweiligen Kostenvoranschlägen oder Rechnungen
    - einem Zeitplan für den Ablauf der Eingriffe
    - dem Termin für den Beginn der Tätigkeit;
  - 3) Ziele für die Mitarbeiterbeschäftigung mit der genauen Angabe der Anzahl der Beschäftigten und deren Beschäftigungsverhältnis; als Mitarbeiter gelten auch die mithelfenden Familienmitglieder und die mitarbeitenden Gesellschafter;
- b) Plan der Betriebslokale;
- c) Erklärung über den eventuellen Status der Arbeitslosigkeit.

### **Artikel 7**

#### **Bewertung der Gesuche**

- 1. Die Gesuche werden vom zuständigen Amt einer Erstuntersuchung unterzogen, bei welcher deren Vollständigkeit sowie die Erfüllung der Voraussetzungen laut Artikel 4 und 5 überprüft werden.
- 2. Sind die Grundvoraussetzungen gegeben, begutachtet der Gemeindevorstand die Gesuche samt den vorgelegten Unterlagen und erteilt ein begründetes Gutachten für oder gegen die Beitragsgewährung.

dall'apertura effettiva dell'esercizio, non può essere ceduta a terzi e non può essere trasferita in un altro locale.

- d) L'attività dovrà inderogabilmente avere inizio entro sei mesi dalla comunicazione della concessione del contributo.
- e) Qualora l'imprenditore al momento della domanda avesse presentato solamente dei preventivi o elenchi relativi agli investimenti da effettuare, deve depositare le fatture effettive che hanno seguito le offerte.
- f) La nuova attività imprenditoriale deve essere svolta nell'entità minima di una mezza giornata lavorativa durante ogni giorno della settimana lavorativa.

### **Articolo 6**

#### **Domanda e documentazione necessaria**

1. I soggetti interessati dovranno presentare apposita domanda corredata della seguente documentazione:

- a) progetto aziendale contenente:
  - 1) indicazione e descrizione dello specifico settore di mercato cui si riferisce l'attività che si intende realizzare;
  - 2) piano finanziario degli investimenti previsti e già effettuati, che dovrà prendere in esame un arco di tempo di almeno due anni dalla data d'avvio dell'attività, corredato:
    - dei relativi preventivi di spesa oppure delle fatture
    - di un cronoprogramma degli interventi
    - della data dell'inizio dell'attività;
  - 3) obiettivi occupazionali con evidenziato il numero dei lavoratori con indicazione delle modalità di assunzione; si considerano dipendenti anche i coadiutori familiari ed i soci lavoratori;
- b) planimetria dei locali d'esercizio;
- c) dichiarazione dell'eventuale stato di disoccupazione.

### **Articolo 7**

#### **Valutazione delle domande**

- 1. Le domande verranno sottoposte dall'Ufficio competente ad un primo controllo in riferimento alla loro integrità nonché all'adempimento dei requisiti di cui agli articoli 4 e 5.
- 2. Soddisfatti i requisiti basilari la Giunta comunale valuta le domande assieme alla documentazione presentata ed esprime un parere motivato a favore o contro la concessione del contributo.

3. Die Entscheidung des Gemeindeausschusses wird dem Unternehmer schriftlich mitgeteilt.

4. Im positiven Fall hinterlegt der Unternehmer als Garantieleistung für die Einhaltung aller von dieser Verordnung vorgesehenen Bedingungen eine Bankgarantie über den gewährten Betrag für den Zeitraum von fünf Jahren.

5. Nach Vorlage der Bankgarantie fasst der Gemeindeausschuss einen förmlichen Beschluss über die definitive Zusage und Auszahlung des Beitrages.

6. Nach Feststellung der Erfüllung aller Verpflichtungen innerhalb der fünf Jahre ab Betriebseröffnung wird die Bankgarantie frei geschrieben.

### **Artikel 8 Widerruf**

1. Die Beitragszusage wird in folgenden Fällen widerrufen, was die Einbehaltung der Bankgarantie zur Folge hat:

- a) falls der Unternehmer nicht der Wahrheit entsprechende Erklärungen unterschrieben, Angaben gemacht oder Unterlagen vorgelegt hat;
- b) falls die Tätigkeit nicht innerhalb von sechs Monaten ab Mitteilung der Gewährung des Beitrages aufgenommen wird;
- c) Einstellung der Tätigkeit innerhalb von fünf Jahren ab Betriebseröffnung;
- d) Verlegung des Betriebes außerhalb des historischen Ortskerns innerhalb von fünf Jahren ab Betriebseröffnung;
- e) falls schwerwiegende und/oder wiederholte Verstöße gegen die geltenden gesetzlichen Bestimmungen festgestellt werden;
- f) falls eine von Artikel 5 vorgesehene Voraussetzung oder Bedingung nicht erfüllt wird.

### **Artikel 9 Grenzen und Kontrollen**

1. Der Beitrag kann nicht rückwirkend beantragt werden.

2. Die Gemeindeverwaltung kann im Fünfjahreszeitraum ab Betriebseröffnung jederzeit Kontrollen durchführen, um zu prüfen, ob die Beitragsbedingungen eingehalten werden.

3. Die Beiträge werden gemäß der De-minimis-Bestimmung laut Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 gewährt.<sup>2</sup>

### **Artikel 10**

3. La decisione della Giunta comunale viene comunicata per iscritto all'imprenditore.

4. In caso positivo l'imprenditore deposita a titolo di garanzia per l'assolvimento di tutti gli impegni previsti dal presente Regolamento una fideiussione bancaria per l'importo concesso per la durata di cinque anni.

5. In seguito alla presentazione della fideiussione bancaria la Giunta comunale adotta l'impegno definitivo di concessione e liquidazione del contributo mediante delibera formale.

6. Dopo aver accertato l'assolvimento di tutti gli obblighi entro i cinque anni dall'apertura dell'esercizio la fideiussione bancaria verrà svincolata.

### **Articolo 8 Revoca**

1. La concessione del contributo viene revocata nei seguenti casi avendo per seguito la trattenuta della fideiussione bancaria:

- a) qualora l'imprenditore abbia sottoscritto dichiarazioni, effettuato comunicazioni o prodotto documenti risultati non veritieri;
- b) qualora l'attività non sia avviata entro sei mesi dalla comunicazione di concessione del contributo;
- c) cessazione dell'attività entro cinque anni dall'apertura dell'esercizio;
- d) trasferimento dell'esercizio in un'area diversa dal centro storico entro fünf anni dall'apertura dell'esercizio;
- e) qualora vengano accertate gravi e/o continue violazioni contro la normativa vigente;
- f) qualora uno dei requisiti o condizioni previsti dall'articolo 5 non viene rispettato.

### **Articolo 9 Limiti e controlli**

1. Il contributo non può essere richiesto retroattivamente.

2. Nel periodo di cinque anni dall'apertura dell'esercizio l'Amministrazione comunale può in qualsiasi momento disporre controlli al fine di verificare la permanenza delle condizioni di ammissibilità al contributo.

3. I contributi sono concessi ai sensi della norma "de minimis" di cui al regolamento (UE) n. 1407/2013.<sup>2</sup>

### **Articolo 10**

---

### **Inkrafttreten**

1. Die vorliegende Verordnung tritt am 01.01.2025 in Kraft.

#### **Artikel 11**

##### **Schlussbestimmungen**

1. Die Gemeinde sorgt im Sinne der Gemeindegatzung für eine weitestgehende Verbreitung dieser Verordnung.
2. Jeder Bürger hat nach Begleichung der Kopierkosten das Recht auf die Aushändigung einer vollständigen Kopie oder eines Auszuges dieser Verordnung.

### **Entrata in vigore**

1. Il presente Regolamento entra in vigore il 01 gennaio 2025.

#### **Articolo 11**

##### **Disposizioni finali**

1. Il Comune garantisce la più ampia divulgazione di questo Regolamento in conformità allo Statuto comunale.
2. Qualsiasi cittadino può ottenere copia integrale o per estratto del presente Regolamento, previo rimborso delle spese di riproduzione.

---

Allegato

DOMANDA PER LA CONCESSIONE DI UN CONTRIBUTO PER L'APERTURA DI ATTIVITA' COMMERCIALI, ARTIGIANE, GASTRONOMICHE NONCHÉ MEDICI, IMPRESE DI SERVIZI E LIBERI PROFESSIONISTI NEI CENTRI STORICI

Spett.le  
Comune di Malles Venosta  
Via della Stazione 19  
39024 Malles Venosta

marca da  
bollo

tramite posta elettronica certificata (PEC) a [mals.malles@legalmail.it](mailto:mals.malles@legalmail.it)

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_ residente a \_\_\_\_\_  
codice fiscale \_\_\_\_\_ in qualità di \_\_\_\_\_  
dell'azienda \_\_\_\_\_  
partita IVA \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
e-mail \_\_\_\_\_ PEC-mail \_\_\_\_\_

**chiede**  
**accettando senza riserve alcune il Regolamento comunale in merito**

la concessione di un contributo per l'apertura della sua attività:

- piccolo negozio con una superficie di vendita fino al massimo di 200 metri quadrati del tipo \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- esercizio artigianale del tipo \_\_\_\_\_
- esercizio pubblico del tipo \_\_\_\_\_
- medici, imprese di servizi, liberi professionisti, e precisamente \_\_\_\_\_

nei seguenti locali, siti a \_\_\_\_\_, via \_\_\_\_\_  
p.ed. \_\_\_\_\_, p.m. \_\_\_\_\_, subalterno \_\_\_\_\_ con la seguente destinazione urbanistica  
\_\_\_\_\_

in zona

- centro storico \_\_\_\_\_

**e dichiara**

sotto la propria responsabilità ed a conoscenza delle disposizioni di cui all'articolo 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445 in caso di dichiarazioni non veritiere:

- di possedere e mantenere per il periodo di cinque anni dall'apertura dell'esercizio tutti i requisiti morali e professionali previsti per la relativa tipologia d'esercizio. Tra questi si conta anche la regolarità contributiva

(DURC);

- di svolgere l'attività in modo attivo e continuativo per un periodo di almeno cinque anni dall'apertura effettiva dell'esercizio, l'attività non può essere ceduta a terzi e non può essere trasferita in un altro locale;
- che l'attività avrà inderogabilmente inizio entro sei mesi dalla comunicazione della concessione del contributo;
- qualora al momento della domanda venissero presentati solamente dei preventivi relativi agli investimenti da effettuare, al più tardi al momento dell'apertura dell'esercizio saranno depositate le fatture effettive che seguiranno le offerte;
- che la nuova attività imprenditoriale sarà svolta nell'entità minima di una mezza giornata lavorativa durante ogni giorno della settimana lavorativa;
- di non superare l'importo totale massimo degli aiuti di piccola entità che possono essere ottenuti da un'impresa (regime de minimis), definiti dall'Unione Europea;
- che il totale delle spese per la costruzione, l'ampliamento o la ristrutturazione dei locali e/o delle spese destinate all'allestimento ed arredamento dell'esercizio ammonta a \_\_\_\_\_ Euro e pertanto si chiede un contributo/rimborso nella misura di \_\_\_\_\_ Euro (max. 5.000 Euro).

Allo scopo si allega la seguente documentazione:

a) progetto aziendale contenente:

- 1) indicazione e descrizione dello specifico settore di mercato cui si riferisce l'attività che si intende realizzare;
- 2) piano finanziario degli investimenti previsti e già effettuati, che dovrà prendere in esame un arco di tempo di almeno due anni dalla data d'avvio dell'attività, corredato:
  - dei relativi preventivi di spesa oppure delle fatture
  - di un cronoprogramma degli interventi
  - della data dell'inizio dell'attività
- 3) obiettivi occupazionali con evidenziato il numero dei lavoratori con indicazione delle modalità di assunzione; si considerano dipendenti anche i coadiutori familiari ed i soci lavoratori;

b) planimetria dei locali d'esercizio;

c) dichiarazione dell'eventuale stato di disoccupazione.

Distinti saluti

Data \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.gemeinde.mals.bz.it/it/Comune/Web/Privacy> e è consultabile nei locali del Municipio.*



Anlage

GESUCH UM GEWÄHRUNG EINES BEITRAGES FÜR DIE ERÖFFNUNG VON HANDELS-, HANDWERKS-, GASTBETRIEBEN SOWIE ÄRZTEN, DIENSTLEISTUNGSUNTERNEHMEN UND FREIBERUFLERN IN DEN HISTORISCHEN ORTSKERNEN

An die  
Gemeinde Mals  
Bahnhofstraße 19  
39024 Mals

Stempel-  
marke

mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) an [mals.malles@legalmail.it](mailto:mals.malles@legalmail.it)

Der/die unterfertigte \_\_\_\_\_ wohnhaft in \_\_\_\_\_

Steuernummer \_\_\_\_\_ in seiner/ihrer Eigenschaft als \_\_\_\_\_

des Unternehmens \_\_\_\_\_

Mwst.Nr. \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_ PEC-Mail

**ersucht**

**bei vorbehaltloser Annahme der Bestimmungen der entsprechenden Verordnung**

um Gewährung eines Beitrages für die Eröffnung einer Tätigkeit:

kleines Geschäft mit einer Verkaufsfläche von bis zu maximal 200 Quadratmetern der Art \_\_\_\_\_

Handwerksbetrieb der Art \_\_\_\_\_

gastgewerblicher Betrieb der Art \_\_\_\_\_

Ärzte, Dienstleistungsbetriebe, Freiberufler, und zwar \_\_\_\_\_

in folgenden Räumlichkeiten, gelegen in \_\_\_\_\_, Straße \_\_\_\_\_

Bp. \_\_\_\_\_, m.A. \_\_\_\_\_, BE \_\_\_\_\_ mit folgender urbanistischer Zweckbestimmung

in folgender Zone

historischer Ortskern von \_\_\_\_\_

**und erklärt**

unter eigener Verantwortung und in Kenntnis der Bestimmungen laut Artikel 76 des Dekretes des Präsidenten der

---

Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 bei unwahren Angaben,

- sämtliche moralische und berufliche Voraussetzungen für die jeweilige Betriebsart zu besitzen und für den Zeitraum von fünf Jahren ab Betriebseröffnung beizubehalten; dazu zählt auch die ordentliche Beitragslage (DURC);
- die Tätigkeit für den Zeitraum von mindestens fünf Jahren ab effektiver Betriebseröffnung aktiv und kontinuierlich auszuüben, nicht an Dritte zu übertragen oder in ein anderes Lokal zu verlegen;
- die Tätigkeit ohne Möglichkeit des Aufschubs innerhalb von sechs Monaten ab Mitteilung der Beitragszusage zu beginnen;
- falls bei Gesuchstellung lediglich Kostenvoranschläge von zu tätigen Investitionen vorgelegt werden, werden spätestens zum Zeitpunkt der Betriebseröffnung die auf die Angebote folgenden effektiven Rechnungen hinterlegt;
- die neue unternehmerische Tätigkeit zumindest im Ausmaß eines halben Arbeitstages an allen Tagen der Arbeitswoche auszuüben;
- den Höchstbetrag an Beiträgen kleinen Ausmaßes, welche von einem Unternehmen bezogen werden können (De minimis - Beiträge), definiert von der Europäischen Union, nicht zu überschreiten;
- dass die Gesamtkosten für den Neu-, Aus- oder Umbau der Lokale und/oder die Kosten für die Ausstattung und Einrichtung des Betriebes \_\_\_\_\_ Euro betragen und demnach ein Beitrag/eine Rückvergütung von \_\_\_\_\_ Euro (max. 5.000 Euro) beantragt wird.

Zu diesem Zwecke werden folgende Unterlagen beigelegt:

a) Betriebskonzept mit folgendem Inhalt:

- 1) Angabe und Beschreibung des spezifischen Marktbereichs zu welchem die auszuübende Tätigkeit zugewiesen werden soll;
- 2) Finanzierungsplan für die geplanten oder bereits getätigten Investitionen, der einen Zeitraum von zwei Jahren ab Beginn der Tätigkeit berücksichtigen muss, ergänzt mit:
  - den jeweiligen Kostenvoranschlägen oder Rechnungen
  - einem Zeitplan für den Ablauf der Eingriffe
  - dem Termin für den Beginn der Tätigkeit
- 3) Ziele für die Mitarbeiterbeschäftigung mit der genauen Angabe der Anzahl der Beschäftigten und deren Beschäftigungsverhältnis; als Mitarbeiter gelten auch die mithelfenden Familienmitglieder und die mitarbeitenden Gesellschafter;

b) Plan der Betriebslokale;

c) Erklärung über den eventuellen Status der Arbeitslosigkeit.

Mit freundlichen Grüßen

Datum: \_\_\_\_\_

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <https://www.gemeinde.mals.bz.it/de/Gemeinde-Verwaltung/Web/Datenschutz> und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.